

Montagevoorschrift Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage

1. Haal de beugel en de u-clips van de carrier af.
Nehmen Sie den Bügel und die U-Clips vom Carrier.
Remove the bracket and the u-clips from the carrier.
Enlevez l'étrier et les attaches en U (U-clips) du support.
2. Klem vervolgens de u-clips om het stuur en druk de uiteinden in de carrier. Als u een extra gebogen stuur heeft, gebruik dan de los verkrijgbare stuursysteem-verlenger art. nr. 81520.

Klemmen Sie die U-Clips um den Lenker und stecken Sie die Enden der U-clips in das Carrier.
Wenn Sie einen extra gebogenen Lenker haben, benutzen Sie unsere Lenkersystem-Verlängerung Art. nr. 81520, die Sie einzeln erwerben können.

Fit the u-clips to the handlebar and press the ends into the carrier. For highly curved handlebar, use the handlebar's extension, art. no. 81520, available as an option.

Serrez ensuite les attaches en U autour du guidon et introduisez les extrémités dans le support. Si vous avez un guidon très courbé, utilisez le système de prolongation de guidon disponible mais non fourni art. no. 81520.

3. Draai de 4 bijgeleverde schroeven gelijkmatig vast in de daarvoor bestemde schroefgaten zodanig dat de carrier nog verschoven kan worden.

Drehen Sie die mitgelieferten 4 Schrauben gleichmäßig fest in die dafür bestimmten Löcher, so daß das Carrier noch verschoben werden kann.

Fit the 4 screws (included) and tighten uniformly. Leave some space so that the carrier can be adjusted.

Serrez de manière égale les quatre vis fournies dans les trous de vis prévus à cet effet de sorte que vous puissiez encore faire glisser le support.

4. Draai de beugel vanaf de voorkant over het stuur in de nokken van de carrier en zorg ervoor dat het middenstuk van de beugel tegen de stuurpen aan zit.

Drehen Sie den Bügel von der Vorderseite über den Lenker in die Nocken des Carriers und achten Sie darauf, daß die Mittelstück vom Bügel an der Lenkerstange anliegt.

Rotate the bracket from the front over the handlebar into the carrier pins and make sure that the centrepiece of the bracket is against the steering pillar.

Tournez l'étrier à partir de la partie supérieure au-dessus du guidon dans les saillies du support et veillez à ce que la partie centrale de l'étrier repose contre la potence.

5. Stel de carrier zo af dat hij iets schuin naar boven wijst en zorg ervoor dat de beugel tegen de stuur pin aan blijft zitten.

Verschieben Sie jetzt das Carrier leicht schräg nach oben, aber achten Sie weiter darauf das der Bügel an der Lenkerstange anliegt.

Adjust the carrier until it is facing slightly upwards and make sure that the bracket remains against the steering pillar.

Réglez le support de sorte qu'il soit un peu penché vers l'avant et veillez à ce que l'étrier repose contre la potence.

6. Draai de inbus-boutjes, aan de zijkanten van de carrier, vast. Daarna de schroeven aan de voorkant van de carrier vastdraaien.

Drehen Sie die Imbus-Schrauben an den Seitenkanten des Carriers fest. Die 4 Schrauben an der Vorderseite des Carriers wird danach Festgedreht.

Tighten the socket screws at the sides of the carrier. Then fasten the screws at the front of the carrier.

Serrez les boulons à six pans creux qui se trouvent sur les côtés du support. Serrez ensuite les vis sur la partie supérieure du support.

